

UN PANETERO IN "VIA NORD"

Danese: "Der bor en bager" • Traduction in interlingua: Hans Neerbek



Un panetero in "Via Nord" da panettos bon e sucrate torta, facente grandes e parves e alicun panes de specie.

In su fenestra pastisseria, cavallos, porcos e sucreria. Multe moneta? Ecce tu ha! Nulle moneta? Ergo tu va!



Nøgle til oversættelsen:

pan brød

-etto lille ...

-ero en, der arbejder med ... (= bager)

pan de specie speciebrød

sucro sukker

-eria produkt (= sukkersager)

-te -t (= sukret, sukker-)

da giver

alicun nogle

fenestra vindue

pastisseria wienerbrød

cavallo hest (fra: kavaller = rytter)

porco gris

multe mange (fra: multi- = mange-/fler-)

ecce værsågod! her!

nulle ingen (fra: nul)

Redaction: Thomas Breinstrup